

Translation of “Care of the Deaf is Clear Without Words” – from the newspaper “Evening Novosibirsk” – 25-th May, 2005

Quotation of the issue: “Time is the wisest, because it reveals everything”, Fales.

CARE OF THE DEAF IS CLEAR WITHOUT WORDS

A delegation of leaders of an international project for the creation of a network of institutions for deaf professional education (PEN-International) visited the Novosibirsk region.

The delegation is headed by the director of the project, Dr. James DeCaro (USA), and Alexander Stanevsky, director of the Training and Research Center for the Deaf at Bauman Moscow State Technical University (a member of the network).

The main idea of the project is to create an international network of institutions providing professional education for the deaf, uniting universities and colleges in different countries of the World. During the visit, the new lecture hall for the deaf equipped with expensive computer system at the Institute of Social rehabilitation at Novosibirsk State Technical University was demonstrated. Now students do not need to gaze steadily at the sign-language interpreter standing near the blackboard, but in order “to hear” the teacher they can look at the TV monitor. A special video projector is used to bring a picture with a teacher to the monitor. So, there is something like a personal sign-language interpreter for the students

The choice of Novosibirsk for a visit was no accident since it has the only Institute for the deaf and hard of hearing this side Ural Mountains. This program will now become a center on co-operation for serving disabled students in whole Siberian region.

Цитата номера

Мудрее всего — время, ибо оно
раскрывает все.

Фалес.

Забота о глухих понятна без слов

В Новосибирской области побывала делегация руководителей международного проекта по созданию сети учреждений профессионального образования для инвалидов по слуху — Rep-International.

Делегацию возглавляет директор проекта Джеймс Декаро (США), а в составе ее был директор центра для слабослышащих МГТУ имени Баумана Александр Станевский.

Главная идея проекта — создание международной сети учреждений профессионального образования для инвалидов по слуху, объединяющей университеты и колледжи в разных странах мира. Результатом визита стало появление в Институте со-

циальной реабилитации на базе НГТУ новой аудитории для глухих и слабослышащих студентов оборудованной дорогостоящей компьютерной системой. Теперь студентам не нужно вглядываться в манипуляции сурдопереводчика, стоящего у доски: для того чтобы «услышать» учителя нужно лишь взглянуть на экран монитора. На нем специальный видеопроектор выводит картинку с учителем на монитор. Получается что-то вроде собственного жестового переводчика. Визитерами Новосибирск выбран не случайно: у нас находится единственный за Уралом институт для глухих и слабослышащих который станет теперь и центром по взаимодействию студентов-инвалидов во всем Сибирском регионе.